

• མཛེས་གཞི། 前言

6

1 རྒྱ་མཐོང་ཤེས་བྱ། 常识



མངག་ 数字	8
ཚད་ཆོག་ 量词	10
དུས་ཚོད་ 时间	12
ལོ་རྒྱུ་ 日历	14
དུས་ཚེན། 节日	16
དངུལ་ 钱币	18
འཇམ་ཕྱེད། 度量衡	20
ཚོས་གཞི་དང་དབྱིབས་གཟུགས། 颜色和形状	22
དོན་ཚུགས་པའི་ཆོག་ 反义词语 (1)	24
དོན་ཚུགས་པའི་ཆོག་ 反义词语 (2)	26

2 མི་སྤྱི་ཚུ་ཆ་འཕྲིན། 个人信息



ལོ་རྒྱུས་རྒྱུ་ལྷན་པའི་ 简历	28
ལག་ཁྱེད། 证件	30
རྒྱལ་ཁབ་དང་སྐད་ཆ། 国家和语言	32
ཀྲུང་གོའི་མི་རིགས། 中国民族 (1)	34
ཀྲུང་གོའི་མི་རིགས། 中国民族 (2)	36
གཟུགས་ཕྱད་དང་རྒྱུ་ལ། 外貌	38
གཞིས་ཀ་ 性格	40
དགའ་ཕྱོགས། 爱好	42
ཆོས་ལུགས། 宗教	44

3 བྱིས་ཚང་། 家庭



གཉེན་སྲིད། 婚姻	46
བྱིས་ཚང་། 家庭	48
ཕྱོད་ཁང་། 住房	50
སྤྱི་མཐོན་ཁྱེད་ཁྱེད་ཁྱེད་ 客厅	52
ཉལ་ཁང་། 卧室	54
ཐབ་ཚང་། 厨房	56
ཐབ་ཚང་གི་མཐོ་ཆས། 厨房用品	58
འཁྱུད་ཁང་། 浴室	60
མཛོལ་འཛོལ་མཐོ་ཆས། 梳妆用品	62

གཙང་སྒྲིལ་མཁོ་ཆས། 清洁用品	64
ཁྱིམ་སྤྱོད་འཛེལ། 居家生活	66
ཁྱིམ་ཚང་གི་ལས་ཀ་ཚགས་ཅིག་ 家务琐事	68
བྱ་བུ་གསོ་སྦྱང། 抚养孩子	70
གཉེན་སྒྲིག་དང་ཕུར་འཇུག་ཕྱིད་ལྟགས། 婚礼与葬礼	72
ཁྱིམ་མི་མཉམ་འཛོམས། 家庭聚会	74

4 སློབ་ཤུ། 学校



སློབ་ཤུ། 学校	76
སློབ་ཤུའི་ནང་ཡོགས། 校园	78
དཔེ་མཛོད་ཁང། 图书馆	80
སློབ་ཚན་དང་ཆེད་ལས། 课程和专业	82
སློབ་ཤུག་གི་འཛེལ། 学生生活	84
སློབ་ཤུག་གི་མཁོ་ཆས། 学生用品	86
སློབ་ཁང་དང་ཆོད་ལྷ་ཁང། 教室和实验室	88
སློབ་ཁང་ནང་གི་ཕྱིད་སྒྲི། 课堂活动	90
ཕྱི་རྒྱལ་དུ་སློབ་སྦྱོང་ཕྱིད་པའི་འཛེལ། 留学生活	92

5 ལས་དོན། 工作



ལས་རིགས། 职业 (1)	94
ལས་རིགས། 职业 (2)	96
གཞུང་ལས་ཁང། 办公室	98
སྒྲིག་ཁང། 电脑	100
ཁ་པར། 电话	102
ཀྲང་མི། 公司	104
ལས་ཁུལ། 工地	106
ཞིང་པ། 农场	108
ལག་ཆ། 工具	110
ལས་ཀ་འཛེལ་བ། 找工作	112

6 ཁྱིམ་ལ་སྐྱོར་བ། 逛街



ཆོང་ཁང། 商店	114
བརྒྱ་སྒྲིག་སྒྲིག་བརྒྱུགས་ཆོང་ཁང། 百货大楼	116
རང་འདེམས་ཆོང་ཁང། 超市	118
ཁྱོན་ཆས་ཆོང་ཁང། 服装店	120
ཁྱིམ་སྦྱོང་སྒྲིག་ཆས་ཁྱོང། 家电城	122
སྤྲ་ཁང། 发廊	124
མཛེས་བཟོ་དང་བཟོས་བཟོ། 美容和整形	126

7 བཟའ་བུ། 餐饮



འཚོ་བཟུང། 营养	128
ཕྱིར་འབྲས་དང་ཤུན་མཉེགས་ཕྱིར་རྟོག་ 水果和坚果	130
སྒྲི་ཆས་རིགས། 蔬菜	132
གཤེད་ཆས། མཚོ་ཐས་ཆས་པོ། 肉、蛋、海鲜	134
འབྲས་ཁྱོ་ཁྱིལ། 米、面	136

ཕྱི་ཕྱོད་པོ་ལ། 调料和味道	138
འབྲུང་ཆ། 饮料	140
ཕྱན་མཐིལ་པོ་བཟོས་པའི་གསལ། 乳制品和豆制品	142
གཡོས་སྤྱོད། 烹饪	144
ཟ་ཁང། 餐馆	146
རྒྱ་མཚན་ཟ་ཁང། 中餐馆	148
ཕྱི་མིང་ཟ་ཁང། 西餐馆	150
ཇ་ཁང། 茶馆	152
ཁ་ཕྱེ་ཁང། 咖啡馆	154
ཕྱིར་སྤྱོད་ཁལ་ལག་བཞེས་པ། 外出就餐	156

8 སྤྱི་ཁྱེད་ཁང། 医院



སྤྱི་ཁྱེད་ཁང། 医院	158
མིའི་ལྗང་པོ། 人体 (1)	160
མིའི་ལྗང་པོ། 人体 (2)	162
ནང་སྤྱོད། 内脏	164
རྩ་པ། 骨骼	166
ནད་རྟགས་དང་ནད་རིགས། 病症和疾病	168
ན་ཚ་ལྟ་བུ་དང་གཟུགས་པོ་བཞུག་དབྱེད། 看病和体检	170
སྤྱི་ཁྱེད་ཁང་གི་སྤྱོད་ཆས། 医药用品	172
ཁྱེད་ལྗང་པོ་གསོ་རིག། 中医	174

9 ཕྱི་ཁྱེད་ཁང་དང་དེའི་ཁྱེད་ཁང། ཕྱི་བདེ་ཆས། 邮局、银行和公安局



ཕྱི་ཁྱེད་ཁང། 邮局	176
ཕྱི་ཁྱེད་ཁང་གི་བསྐྱར་བའི་དེའི་ཁྱེད་ཁང་གི་དེའི་ཁྱེད་ཁང། 寄包裹、汇款、付账单	178
དེའི་ཁྱེད་ཁང། 银行	180
དེའི་ཁྱེད་ཁང་གི་ལེན། དེའི་ཁྱེད་ཁང་གི་བཟོ་བའི། 存取款、换钱	182
ཕྱི་བདེ་ཆས། 公安局	184

10 འགྲིམ་འབྲུལ་དང་ལྷན་སྐྱོད། 交通和旅行



ཁ་ཕྱེད་ཁང། 方向	186
འགྲིམ་འབྲུལ་ལོ་ཐུང་། 交通工具	188
གནས་གྲུ། 飞机	190
གནས་གྲུ་ཐང་། 飞机场	192
གནས་གྲུར་བཟོ་བའི། 坐飞机	194
མི་འཁོར། 火车	196
ས་འོག་རྒྱ་གསལ་ལམ་དང་ཕྱི་སྤྱོད་རྒྱ་གསལ་ལམ། བོད་ལམ་གཏོང་རྒྱ་གསལ་ལམ། 地铁、公交车和出租车	198
རྒྱ་གསལ་ལམ་གཏོང་བ། 开车	200
འགྲིམ་འབྲུལ་ཐིག་རྟགས། 交通标志	202
ལྷན་སྐྱོད། 旅行	204
གསོ་པ་མཐོན་ཁང། 宾馆	206

11 རྩོམ་ཆེད་དང་ངལ་གསོ། 娱乐与休闲



ཕྱག་བརྒྱན་སྒྲོམ་གར་ཁང་། 影剧院	208
ལྷོ་ཁྱིང་། 公园	210
ལྷོ་གསེང་རྩོམ་ཆེད་དང་། 游乐场	212
དངོས་མང་བཤམས་སྒྱུ་ཁང་། 博物馆	214
གོང་ཁྱིམ་ཕྱི་རྩོམ་དུ་སྒྲོག་གསེང་གཏོང་བ། 郊游	216
མཚེ་འགྲམ། 海滩	218
ལུས་སྦྱང་ལྷོ་གནས། 健身中心	220
ལྷོ་སྦྱང་གོང་། 娱乐城	222

12 ལྷོ་སྦྱང་དང་བཅེ་དུང་། 行为与情感



ནུས་འགྱུར། 表情 (1)	224
ནུས་འགྱུར། 表情 (2)	226
འགྲུལ་སྒྱུར། 动作	228
ལུས་པོའི་རྒྱལ་བ། 身体功能	230
སྒོ་ཁ་དང་ནུས་འགྱུར། 心情与态度	232

13 གནམ་གཤིས་དང་དུས་ཚོགས། 天气和季节



གནམ་གཤིས། 天气	234
གནམ་གཤིས་ཁུལ། 气候带	236
དབྱིང་ཀ་དབྱར་ཁ། 春夏	238
སྔོན་ཀ་དགུན་ཁ། 秋冬	240

14 ལྷོ་སྦྱང་དང་། ལུས་སྦྱང་དམག་དོན། 艺术、体育和军事



མཛེས་སྒྲུབ། 美术	242
མཛེས་སྒྲུབ་ལོ་བྱང་། 美术工具	244
རྩོམ་དབྱངས། 音乐	246
རྩོམ་ཆ། 乐器	248
སྒྲོག་བརྒྱན། བརྒྱན་འཕྲིན། 电影和电视	250
ལུས་སྦྱང་འགྲན་བསྡུར། 体育竞赛	252
མཚོང་སྒྲུག་འཕེན་གསུམ། 田径	254
སྒྲོ་ལོའི་རིགས། 球类 (1)	256
སྒྲོ་ལོའི་རིགས། 球类 (2)	258
སྒྲོ་ནང་ལུས་སྦྱང། 水上运动	260
དུག་སྦྱང། 武术	262
དམག་དབྱང་། 部队	264
གོ་མཚན་དང་སྒྲུག་ཆས། 武器和装备	266

15 འཛམ་གླིང་། 世界



འཛམ་གླིང་ཁམས། 宇宙	268
མ་ཁའ་དབྱིངས། 天空	270
སྒྲུབ་ས། 陆地	272
སྒྲུ་མཚོ། 海洋	274
བྱ་བྱུ་རིགས། 鸟类	276

འབྲུ་མིན། 昆虫	278
ཕྱག་ཆགས་གཞན་དག། 其他动物	280
བགགས་སྐྱོན་དང་ཐུགས་བཅོལ། 灾祸和污染	282
ཀྲུང་གོའི་ས་གནས་ལྟུང་བཤ། 中国地理	284
ཀྲུང་གོའི་ལོ་རྒྱུས། 中国历史	286
བྱ་སྐད། 汉语	288
འཛམ་གླིང་ས་བཟུ། 世界地图	290
• བྱ་ལྷིག་དཀར་ཆག། 汉文索引	292
• བོད་ལྷིག་དཀར་ཆག། 藏文索引	318
• དབྱིན་ལྷིག་དཀར་ཆག། 英文索引	344

• མཛེས་གཞི། 前言

6

1 རྒྱ་མཐོང་ཤེས་བྱ། 常识



མངག་ 数字	8
ཚད་ཆོག་ 量词	10
དུས་ཚོད་ 时间	12
ལོ་རྒྱུ་ 日历	14
དུས་ཚེན། 节日	16
དངུལ་ 钱币	18
འཇམ་ཕྱེད། 度量衡	20
ཚོས་གཞི་དང་དབྱིབས་གཞི། 颜色和形状	22
དོན་ཚུགས་པའི་ཆོག་ 反义词语 (1)	24
དོན་ཚུགས་པའི་ཆོག་ 反义词语 (2)	26

2 མི་སྤྱི་ཚུ་ཆ་འཕྲིན། 个人信息



ལོ་རྒྱུས་རྒྱུ་ལྷན་པའི་ 简历	28
ལག་ཁྱེད། 证件	30
རྒྱལ་ཁབ་དང་སྐད་ཆ། 国家和语言	32
ཀྲུང་གོའི་མི་རིགས། 中国民族 (1)	34
ཀྲུང་གོའི་མི་རིགས། 中国民族 (2)	36
གཞུགས་ཕྱད་དང་རྒྱུ་ལ། 外貌	38
གཞིས་ཀ། 性格	40
དགའ་ཕྱོགས། 爱好	42
ཆོས་ལུགས། 宗教	44

3 བྱིས་ཚང་། 家庭



གཉེན་སྲིད། 婚姻	46
བྱིས་ཚང་། 家庭	48
ཚོང་ཁང་། 住房	50
སྤྱི་མཐོན་ཁུགས་ཁང་། 客厅	52
ཉལ་ཁང་། 卧室	54
ཐབ་ཚང་། 厨房	56
ཐབ་ཚང་གི་མཐོ་ཆས། 厨房用品	58
འཁྱུད་ཁང་། 浴室	60
མཛོམས་འཛོམས་མཐོ་ཆས། 梳妆用品	62

གཙང་སྒྲིལ་མཁོ་ཆས། 清洁用品	64
ཁྱིམ་སྤྱོད་འཛེལ། 居家生活	66
ཁྱིམ་ཚང་གི་ལས་ཀ་ཚགས་ཅིག། 家务琐事	68
བྱ་བུ་གསོ་སྦྱང། 抚养孩子	70
གཉེན་སྒྲིག་དང་བྱར་འཇུག་ཕྱིད་ལྟགས། 婚礼与葬礼	72
ཁྱིམ་མི་མཉམ་འཛོམས། 家庭聚会	74

4 སློབ་ཤུ། 学校



སློབ་ཤུ། 学校	76
སློབ་ཤུའི་ནང་ཡོགས། 校园	78
དཔེ་མཛོད་ཁང། 图书馆	80
སློབ་ཆན་དང་ཆེད་ལས། 课程和专业	82
སློབ་ཤུག་གི་འཛེལ། 学生生活	84
སློབ་ཤུག་གི་མཁོ་ཆས། 学生用品	86
སློབ་ཁང་དང་ཆོད་ལྷ་ཁང། 教室和实验室	88
སློབ་ཁང་ནང་གི་ཕྱིད་སྒྲི། 课堂活动	90
ཕྱི་རྒྱལ་དུ་སློབ་སྦྱོང་ཕྱིད་པའི་འཛེལ། 留学生活	92

5 ལས་དོན། 工作



ལས་རིགས། 职业 (1)	94
ལས་རིགས། 职业 (2)	96
གཞུང་ལས་ཁང། 办公室	98
སྒྲིག་ཁང། 电脑	100
ཁ་པར། 电话	102
ཀྲང་མི། 公司	104
ལས་ཁུལ། 工地	106
ཞིང་པ། 农场	108
ལག་ཆ། 工具	110
ལས་ཀ་འཛེལ་བ། 找工作	112

6 ཁྱིམ་ལ་སྐྱོར་བ། 逛街



ཆོང་ཁང། 商店	114
བརྒྱ་སྒྲིག་སྒྲིག་བརྒྱུགས་ཆོང་ཁང། 百货大楼	116
རང་འདེམས་ཆོང་ཁང། 超市	118
ཁྱོན་ཆས་ཆོང་ཁང། 服装店	120
ཁྱིམ་སྦྱོང་སྒྲིག་ཆས་ཁྱོང། 家电城	122
སྒྲ་ཁང། 发廊	124
མཛེས་བཟོ་དང་བཟོས་བཟོ། 美容和整形	126

7 བཟའ་བུ། 餐饮



འཛོ་བཅུད། 营养	128
ཕྱིར་འབྲས་དང་ཤུན་མཉེགས་ཕྱིར་རྟོག། 水果和坚果	130
སྒྲ་ཆས་རིགས། 蔬菜	132
གཤེན། མཚོ་ཐས་ཐས་པོ། 肉、蛋、海鲜	134
འབྲས་ཁྱོ་ཁྱི། 米、面	136

ཕྱི་ཕོ་ལོ་ལོ་ལོ་ 调料和味道	138
འབྲུང་ཆ། 饮料	140
ལྷན་མའི་འོ་བོ་ལོ་ལོ་ 乳制品和豆制品	142
གཡོ་སྤྱོད། 烹饪	144
ཟ་ཁང། 餐馆	146
ཕྱི་ཕོ་ལོ་ལོ་ 中餐馆	148
ཕྱི་ཕོ་ལོ་ལོ་ 西餐馆	150
ཇ་ཁང། 茶馆	152
ཇ་ཕོ་ལོ་ལོ་ 咖啡馆	154
ཕྱི་ཕོ་ལོ་ལོ་ 外出就餐	156

8 སྤྱི་ལོ་ལོ་ 医院



སྤྱི་ལོ་ལོ་ 医院	158
མིའི་ལྷན་པོ། 人体 (1)	160
མིའི་ལྷན་པོ། 人体 (2)	162
ནང་ཁྱོ་ལོ། 内脏	164
རྩ་ལོ། 骨骼	166
ནང་ཁྱོ་ལོ་ལོ་ 病症和疾病	168
ན་ཆ་ལོ་ལོ་ 看病和体检	170
སྤྱི་ལོ་ལོ་ 医药用品	172
ཁྱེ་ལོ་ལོ་ 中医	174

9 སྤྱི་ལོ་ལོ་ 邮局、银行和公安局



སྤྱི་ལོ་ལོ་ 邮局	176
ཁྱེ་ལོ་ལོ་ 寄包裹、汇款、付账单	178
དུ་ལོ་ལོ་ 银行	180
དུ་ལོ་ལོ་ 存取款、换钱	182
ཁྱེ་ལོ་ལོ་ 公安局	184

10 འབྲུང་ལོ་ལོ་ 交通和旅行



ཁ་ཕོ་ལོ་ 方向	186
འབྲུང་ལོ་ལོ་ 交通工具	188
གནས་ལོ་ 飞机	190
གནས་ལོ་ 飞机场	192
གནས་ལོ་ 坐飞机	194
མི་ལོ་ 火车	196
ས་ལོ་ 地铁、公交车和出租车	198
ཆང་ལོ་ 开车	200
འབྲུང་ལོ་ 交通标志	202
ལྷན་ལོ་ 旅行	204
གནས་ལོ་ 宾馆	206

11 རྩིས་ཆེད་དང་ངལ་གསོ། 娱乐与休闲



ཕྱག་བརྒྱན་སྒྲོམ་གར་ཁང་། 影剧院	208
ལྗོངས་ཁྲོད་། 公园	210
ལྗོངས་ཁྲོད་རྩིས་ཆེད་རྒྱུ་། 游乐场	212
དངོས་མང་བཤམས་སྒྲན་ཁང་། 博物馆	214
གོང་ཁྲོད་ལྷོ་རྩིས་ཆེད་གཏོང་བ། 郊游	216
མཚའ་གྲུ་། 海滩	218
ལུས་སྦྱང་ལྷོ་གནས། 健身中心	220
ལྗོངས་ཁྲོད་། 娱乐城	222

12 ལྗོངས་ཁྲོད་བཤམས་ཆེད་། 行为与情感



རྩིས་ཆེད་། 表情 (1)	224
རྩིས་ཆེད་། 表情 (2)	226
ལྗོངས་ཁྲོད་། 动作	228
ལུས་པོ་རྩིས་ཆེད་། 身体功能	230
སྒྲོམ་གར་རྩིས་ཆེད་། 心情与态度	232

13 གནམ་གཤིས་དང་དུས་ཚོགས། 天气和季节



གནམ་གཤིས་། 天气	234
གནམ་གཤིས་ཁྲོད་། 气候带	236
དབྱིང་ཀ་དབྱར་ཁ། 春夏	238
སྒོན་ཀ་དགུན་ཁ། 秋冬	240

14 ལྗོངས་ཁྲོད་ལུས་ཆུང་དང་དམག་དོན། 艺术、体育和军事



མཛེས་སྒྲུ་། 美术	242
མཛེས་སྒྲུ་ལྗོངས་ཁྲོད་། 美术工具	244
རྩིས་ཆེད་། 音乐	246
རྩིས་ཆེད་། 乐器	248
ཕྱག་བརྒྱན་། བརྒྱན་ལཱ། 电影和电视	250
ལུས་ཆུང་ལྗོངས་ཁྲོད་། 体育竞赛	252
མཚོང་ལྗོངས་ཁྲོད་། 田径	254
སྒྲོམ་ལཱ་། 球类 (1)	256
སྒྲོམ་ལཱ་། 球类 (2)	258
སྒྲོམ་ལཱ་། 水上运动	260
དམག་དོན་། 武术	262
དམག་དོན་། 部队	264
གྲོ་མཚོན་དང་སྒྲོམ་ཆུང་། 武器和装备	266

15 འཛམ་གླིང་། 世界



འཛམ་གླིང་། 宇宙	268
མཁའ་དབྱིངས་། 天空	270
སྒྲོམ་ལཱ་། 陆地	272
སྒྲོམ་ལཱ་། 海洋	274
ལྗོངས་ཁྲོད་། 鸟类	276

འབྲུ་མིན། 昆虫	278
ཕྱག་ཆགས་གཞན་དག། 其他动物	280
བགགས་སྐྱོན་དང་ཐུགས་བརྩོག། 灾祸和污染	282
ཀྲུང་གོའི་ས་གནས་ལུང་བཤམ། 中国地理	284
ཀྲུང་གོའི་ལོ་རྒྱུས། 中国历史	286
བྱ་སྐད། 汉语	288
འཛམ་གླིང་ས་བྟན། 世界地图	290
• བྱ་ཡིག་དཀར་ཆག། 汉文索引	292
• བོད་ཡིག་དཀར་ཆག། 藏文索引	318
• དབྱིན་ཡིག་དཀར་ཆག། 英文索引	344

前言

依据《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要（2012—2020年）》，为加快民族地区国家通用语言文字的推广和普及，积极推进双语教育，商务印书馆在国家民族事务委员会指导下开发了《汉藏英图解词典》。

《汉藏英图解词典》是专门为藏族学习者打造的新型图解式学习工具书。本词典收录约4200个常用词语，可以满足日常生活的基本需要。按照语义关联模式将词语分为15个主题，主题下又细化出142个话题和场景，读者可以方便地按类查找，联想记忆。本词典以图释词，形象直观。综合运用三维场景图、手绘图和实物照片等多种方式突出展现当代中国的真实生活情景，兼顾民族特有的文化元素，致力于为学习者提供鲜活的阅读材料和全景式的语言文化体验。

词典采用汉语、藏语和英语三语对照，汉语标注汉语拼音。正文前附有汉语拼音声母韵母表、藏文字母表，正文后附有汉、藏、英三语索引。既可作为少数民族读者学习国家通用语言的素材，也可供其他读者学习藏语使用，还可为读者的英语学习提供帮助。

本词典还是一本有声词典。读者使用天朗闻听（北京）图书有限公司的MPR（多媒体印刷读物Multimedia Print Reader的英文简称）语音笔点触词典中的词语或图片，就能听到标准发音，即点即听，方便学生进行跟读自学或自我检测。

国家民族事务委员会教育科技司、中国民族语文翻译局、西藏自治区藏语文工作委员会办公室、教育部语言文字应用研究所（国家语委普通话及文字应用培训测试中心）对本词典的编译工作给予了大力支持和认真细致的学术指导，中国藏学研究中心、民族出版社的相关专家也为本书的编写提供了很好的意见，付出了辛勤的努力，在此一并表示诚挚的谢意！

编者

2014年7月

《སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༢ལོ་ནས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ལོའི་བར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་སྐད་ཡིག་བྱ་གཞག་བསྐྱར་བཅོས་གོང་འཕེལ་གཏོང་གྱི་དྲུག་ཡུན་འཁུངས་བ་དང་རིང་བའི་འཆར་འགོད་ཅིག་ནང་》གཞིར་བཟུང་སྟེ། རྒྱ་མིང་དུ་སྦྱོང་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དེ་མི་རིགས་ས་ཁུལ་དུ་ཁྱབ་གདལ་ཆེ་མཐོག་གསུམ་གཏོང་གྱི་དང་སྐད་གཉིས་སློབ་གསོར་རྒྱ་བརྒྱུ་ཆེན་པོས་སྤྱི་ལོ་དང་གཏོང་གྱི་ཆེད་དུ་ཆོང་དོན་པར་འདེབས་ཁང་གིས་རྒྱལ་ཁབ་མི་རིགས་དོན་གཙོ་བོ་ལྷན་ལྷན་ཁང་གི་མཛུབ་སྟེན་འོག་《དོན་འབྲེལ་རི་མོའི་རྒྱ་བོད་དབྱིན་གསུམ་གྱི་ཆོག་མཐོང་》གསལ་འདོན་བྱས་པ་རེད།

《དོན་འབྲེལ་རི་མོའི་རྒྱ་བོད་དབྱིན་གསུམ་གྱི་ཆོག་མཐོང་》ནི་ཆོད་དམིགས་ཀྱིས་བོད་རིགས་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་མཁན་ཆོར་བཅོས་པའི་དོན་འབྲེལ་རི་མོའི་ཆོག་མཐོང་གསལ་བ་ཞིག་རེད། ཆོག་མཐོང་འདིའི་ནང་རྒྱ་བོད་ཐ་སྙད་༤༠༠༠བསྟུན་ཡོད་པས་ཉིན་རྒྱ་གྲི་འཆོ་བའི་གཞི་ཅིའི་དགོས་མཁོ་བསྐྱང་བྱུང་། ཆོག་དོན་འབྲེལ་བའི་མ་དཔེ་གཞིར་བཟུང་ནས་ཐ་སྙད་དེ་རྒྱ་སྐད་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོ་རིགས་༡༥ལ་དབྱེ་ཡོད་པ་དང་དཔྱད་བྱ་གཙོ་བོའི་གཞི་ལོག་ཀྱི་དཔྱད་ཆོད་གཞི་དང་རྒྱ་སྐད་པ་༡༤༢དབྱེ་ཡོད་པས་སྟོན་པ་པོས་བཅས་བདེ་ཞིང་གཅིག་མཐོང་གཅིག་དྲན་བྱེད་བྱུང་། ཆོག་མཐོང་འདི་ལ་རི་མོར་དོན་འབྲེལ་བྱས་པས་གཞུགས་སྐྱོང་འཆར་བྱས་པ་དང་། ལངས་གཞུགས་རི་མོ་དང་ལག་ཟུང་རི་མོ། དེ་བཞིན་དངོས་པོའི་བརྒྱུན་པར་སོགས་རྒྱ་སྐད་པ་མང་པོ་ཕྱགས་བསྟུན་བེད་སྤྱད་ནས་དེར་རབས་ཀྱང་གོའི་འཆོ་བ་དངོས་གསལ་སྟོན་བྱས་པའི་ཆོག་མི་རིགས་རིག་གནས་ཀྱི་ཁྱད་ཆོས་ལའང་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་མཁན་ཆོར་གསོན་ཉམས་ཐུན་པའི་ལྟ་སྟོན་དབྱེད་གཞི་དང་ཡུལ་སྐྱོངས་ཐུན་པའི་སྐད་ཆའི་རིག་གནས་ཀྱི་ཁྱད་བྱ་ཞིག་མཐོང་འདོན་བྱ་རྒྱུར་འབད་བརྩོན་བྱས་ཡོད།

ཆོག་མཐོང་འདིར་རྒྱ་བོད་དབྱིན་གསུམ་གྱི་སྐད་ཡིག་གན་སྐྱར་བྱས་ཐོག་རྒྱ་ཡིག་སྟེར་སྒྲ་སྐྱར་ཡིག་བཞོན་ཡོད། རན་དོན་དངོས་གཞིའི་ཐོན་དུ་རྒྱ་ཡིག་སྒྲ་སྐྱར་ཡིག་གེའི་གསལ་བྱེད་དང་དབྱངས་ཡིག་རེའུ་མིག་དང་བོད་ཡིག་དབྱངས་གསལ་རེའུ་མིག་བཅས་བཞོན་ཡོད། རན་དོན་དངོས་གཞིའི་མཐུག་དུ་རྒྱ་བོད་དབྱིན་གསུམ་གྱི་དཀར་ཆག་བཞོན་ཡོད། ཆོག་མཐོང་འདི་བྱངས་རྒྱུ་མི་རིགས་ཀྱི་སྟོན་པ་པོས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྤྱི་སྐད་སློབ་སྦྱོང་བྱ་གྱི་ཐོག་མའི་དབྱེད་གཞི་བྱས་ན་འགྲིག་ལ་སྟོན་པ་པོ་གཞན་རྒྱ་སྐད་ཀྱིས་བོད་ཡིག་དང་དབྱིན་ཡིག་སློབ་སྦྱོང་བྱ་རྒྱུར་ཡང་སྦྱོང་ཆོག་ཆོག་མཐོང་འདི་ནི་དེ་དང་སྒྲ་ཐུན་ཆོག་མཐོང་ཅིག་ཡིན་པས་སྟོན་པ་པོས་ཐེན་ལང་ལུན་ཐིང་ (པེ་ཅིན་) དཔེ་དེབ་ཆོད་ཆོད་ཀྱང་མིའི་MPR (རྒྱ་སྐྱུར་པར་འདེབས་སྟོན་དེབ་Multimedia Print Readerཀྱི་དབྱིན་ཡིག་བསྟུན་མིང་རེད) ལྷ་ཐུན་སྒྲ་གཤེད་སྦྱང་དེ་ཆོག་མཐོང་ནང་གི་ཐ་སྙད་དང་ཡང་ན་རི་མོར་བྱག་ཅམ་བྱས་ན་ཆོད་ཐུན་གྱི་སྒྲ་གདངས་ཉན་བྱས་ཅིང་འཕྲལ་བྱག་འཕྲལ་ཉན་བྱེད་བྱས་པར་བརྟེན་སྟོན་བྱག་ཆོས་མཉམ་ཉན་རང་སྦྱང་བྱ་རྒྱུ་དང་ཡང་ན་རང་གིས་རང་ལ་ཞིབ་དཔྱད་ཆོད་ལེན་བྱ་རྒྱུར་ཐུགས་བདེ་བསྐྱར་ཡོད།

རྒྱལ་ཁབ་མི་རིགས་དོན་གཙོ་བོ་ལྷན་ལྷན་ཁང་སློབ་གསོ་ཆེན་ཆུལ་སྤྲོད་ཀྱི་ཀྱང་གོའི་མི་རིགས་སྐད་ཡིག་ཡིག་རྒྱར་ཅུས་བོད་རང་སྦྱོང་སྦྱོང་བོད་སྐད་ཡིག་ལས་དོན་ལྷན་ལྷན་ཁང་གི་གཞུང་ལས་ཁང་། སློབ་གསོ་བྱེད་སྐད་ཡིག་བེད་སྤྱད་ཞིབ་འཇུག་ཁང་ (རྒྱལ་ཁབ་སྐད་ཡིག་ལྷན་ལྷན་ཁང་གི་སྤྱི་སྐད་དང་ཡིག་གེའི་སྦྱང་སྦྱོང་བཅར་ཆོད་ལེན་ལྟེ་གནས་) གིས་ཆོག་མཐོང་འདི་ཚུས་རྒྱུར་བྱ་རྒྱུའི་ལས་དོན་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་ལུགས་ཆེན་གནང་བ་དང་ནན་ཉན་དང་ཞིབ་ཚགས་ཀྱི་རིག་གཞུང་མཛུབ་སྟེན་གནང་བ། དེ་བཞིན་ཀྱང་གོའི་བོད་རིག་པ་ཞིབ་འཇུག་ལྟེ་གནས་དང་མི་རིགས་དཔེ་རྒྱུན་ཁང་གི་འབྲེལ་ཡོད་མཁས་དབང་ཆོས་ཀྱང་དཔེ་དེབ་འདི་ཚུས་སྟོན་བྱ་རྒྱུར་བསམ་འཆར་ཉ་ཅང་ལག་པོ་བརྟེན་པ་དང་དཀའ་སྦྱང་འབད་བརྩོན་གནང་བར་འདིར་མཉམ་དུ་སྟོན་བསམ་ཆོས་མེད་ཀྱི་ལུགས་ཆེ་ཆེ་ལྟ་བུ་ཡིན།

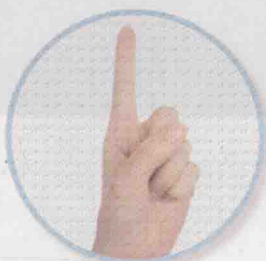
ཚུམ་སྟོན་པས།
2014ལོའི་ཟླ་7པར།



零/〇 líng

ཇང་གི་

zero



一 yī

གཅིག་

one



二 èr

གཉིས་

two



三 sān

གསུམ་

three



四 sì

བཞི་

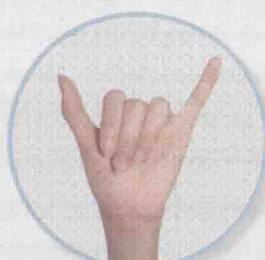
four



五 wǔ

ལྔ་

five



六 liù

དྲུག་

six



七 qī

བདུན་

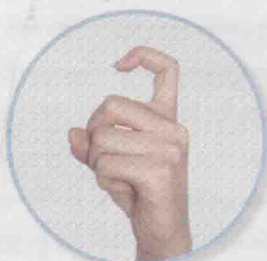
seven



八 bā

བརྒྱུ་

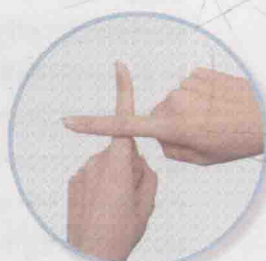
eight



九 jiǔ

དགུ་

nine



十 shí

བཅུ་

ten

20

二十 èrshí

ཉི་ལྔ་

twenty

30

三十 sānshí

གསུམ་ལྔ་

thirty

40

四十 sìshí

བཞི་བཅུ་

forty

50

五十 wǔshí

ལྔ་བཅུ་

fifty

60

六十 liùshí

དྲུག་ལྔ་

sixty

70

七十 qīshí

བདུན་ལྔ་

seventy

80

八十 bāshí

བརྒྱུ་ལྔ་

eighty

90

九十 jiǔshí

དགུ་ལྔ་

ninety

100

一百 yībǎi

བཅུ་གཅིག་

one hundred

1 000

一千 yīqiān
ཅིག་ཁྲི་
one thousand

10 000

一万 yīwàn
ཅིག་ཁྲི་
ten thousand

1 000 000

一百万 yībǎi wàn
མ་ལ་ཁའིག་
one million

10 000 000

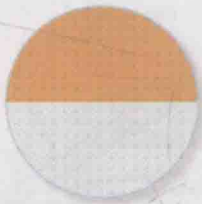
一千万 yīqiān wàn
འུ་ཁྲི་ཁའིག་
ten million

100 000 000

一亿 yíyì
འུ་ཁྲི་ཁའིག་
one hundred million

1%

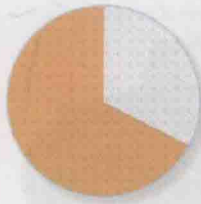
百分之一 bǎi fēnzhī yī
བརྒྱ་ཆ་གཅིག་
one percent



二分之一 èr fēnzhī yī
གཉིས་ཆ་གཅིག་
one half

10%

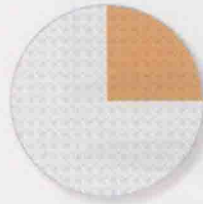
百分之十 bǎi fēnzhī shí
བརྒྱ་ཆ་བཅུ་
ten percent



三分之二 sān fēnzhī èr
གསུམ་ཆ་གཉིས་
two thirds

100%

百分之百 bǎi fēnzhī bǎi
བརྒྱ་ཆ་བརྒྱ་
one hundred percent



四分之一 sì fēnzhī yī
བཞི་ཆ་གཅིག་
one fourth

第三 dì-sān
གསུམ་པ་
third

第二 dì-èr
གསུམ་པ་
second

第一 dì-yī
མང་དང་པོ་
first





1 一座楼 yí zuò lóu
ཡི་ཆུང་གཞིག་
one building



2 一所学校 yí suǒ xuéxiào
སྒྲོན་གྲྭ་གཞིག་
one school



3 一个女生 yí gè nǚshēng
སྒྲོན་ཕྱག་ལུ་མོ་གཞིག་
one girl



4 一幅画 yí fú huà
རི་མཆོད་གཞིག་
one painting



5 一帮人 yí bāng rén
སྒྲོན་ཁྱེད་གཞིག་
one group of people



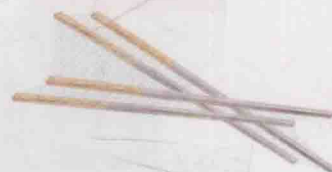
6 一套茶具 yí tào chájù
ཆེ་འཇུག་ཆས་ཆེ་ཆོད་གཞིག་
one tea set



7 一扇门 yí shàn mén
སྒྲོན་གཞིག་
one door



8 一群羊 yí qún yáng
གྲུ་མ་ཁྱེད་གཞིག་
one flock of sheep



9 两副筷子 liǎng fù kuàizi
ཐུང་མ་ཁྱེད་གཞིག་
two pairs of chopsticks



10 两头牛 liǎng tóu niú
ཆོར་ཐུགས་གཞིག་
two oxen



11 两匹马 liǎng pǐ mǎ
ཏུ་གཞིག་
two horses



12 两张照片 liǎng zhāng zhàopiàn
འདྲ་མཉམ་གཞིག་
two photographs



13 两件大衣 liǎng jiàn dàyī
ཐུང་མེས་ཆེ་བ་གཞིག་
two overcoats



14 两份快餐 liǎng fèn kuàicān
ཐུང་པོ་མེས་པ་ཁྱེད་གཞིག་
two servings of fast food

- 15 两篇文章 liǎng piān wénzhāng
ལྔ་མ་གཞིན།
two articles

- 16 两棵树 liǎng kē shù
ལྔ་མ་གཞིན།
two trees

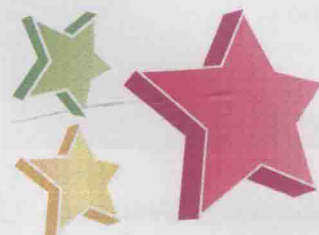
- 17 两块奶酪 liǎng kuài nǎilǎo
ལྔ་མ་གཞིན།
two pieces of cheese



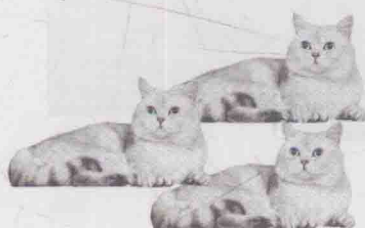
- 18 两条鱼 liǎng tiáo yú
ལྔ་མ་གཞིན།
two fish



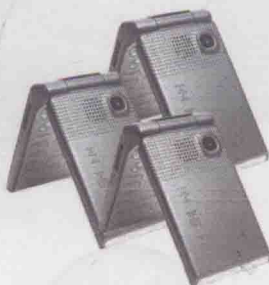
- 19 两双袜子 liǎng shuāng wǎzi
ལྔ་མ་གཞིན།
two pairs of socks



- 20 三颗星星 sān kē xīngxīng
ལྔ་མ་གཞིན།
three stars



- 21 三只猫 sān zhī māo
ལྔ་མ་གཞིན།
three cats



- 22 三部手机 sān bù shǒujī
ལྔ་མ་གཞིན།
three cellphones



- 23 三把刀 sān bǎ dāo
ལྔ་མ་གཞིན།
three knives



- 24 三本书 sān běn shū
ལྔ་མ་གཞིན།
three books



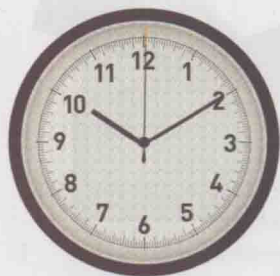
- 25 三粒药 sān lì yào
ལྔ་མ་གཞིན།
three pills



- 26 三枝花 sān zhī huā
ལྔ་མ་གཞིན།
three flowers



- 27 三片叶子 sān piàn yèzi
ལྔ་མ་གཞིན།
three leaves



一秒钟 yì miǎozhōng

སྐར་ཆ་གཅིག
one second



一分钟 yì fēnzhōng

སྐར་མ་གཅིག
one minute



一刻钟 yí kèzhōng

སྐར་མ་བཞི་ཤིང་།
a quarter of an hour



一小时/一个钟头

yí xiǎoshí/yí gè zhōngtóu
ཐུ་ཚེང་གཅིག
one hour



一天 yì tiān

ནི་མ་གཅིག
one day



一星期/一周

yí xīngqī/yí zhōu
གཟུང་འཁོར་གཅིག / བདུན་ལྷག་གཅིག
one week



半个月
bàn gè yuè

ཐུ་མེད
half a month



一个月 yí gè yuè

ཐུ་བ་གཅིག
one month

2008-2009

一年 yì nián

མ་གཅིག
one year

2001-2100

一个世纪 yí gè shìjì

ཌུམ་རབས་གཅིག
one century